

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, September 22, 2025

The Standing Senate Committee on Human Rights met this day at 4:01 p.m. [ET] to consider a draft agenda (future business).

Senator Paulette Senior (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, welcome to everyone. I would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is on the traditional, ancestral and unceded territory of the Anishinaabe Algonquin nation. I am Paulette Senior, a senator from Ontario and chair of this committee.

Before we begin, I would like to ask all senators to consult the cards on the table for guidelines to prevent any sort of unintended audio feedback incidents. Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. We ask that you do not touch the microphones. They will be turned on and off by the console operator. Please avoid handling your earpiece while your microphone is on. You may either keep it on your ear or place it on the designated sticker.

With that out of the way, I will now invite my honourable colleagues to introduce themselves, starting on my left.

Senator Bernard: Thank you, chair. Wanda Thomas Bernard, senator from Nova Scotia, Mi'kmaq territory, and deputy chair of the committee.

Senator Coyle: Mary Coyle, Mi'kmaq, Antigonish, Nova Scotia.

Senator Robinson: Mary Robinson, Prince Edward Island.

Senator K. Wells: Kristopher Wells, Alberta, Treaty 6 territory in Edmonton.

The Chair: Great. Thank you. Welcome to all our senators. Welcome to all who are following our deliberations. Welcome also to our staff who are here today. We're meeting to discuss future business, and I suggest we focus on two main items. The first is the role of RIDR's steering committee, and the second is consideration of study proposals and future business.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 22 septembre 2025

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne se réunit aujourd'hui, à 16 h 1 (HE), pour étudier un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

La sénatrice Paulette Senior (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente : Bienvenue, honorables sénateurs et sénatrices. Je tiens tout d'abord à souligner que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel non cédé de la nation algonquine anishinabe. Je m'appelle Paulette Senior, je suis une sénatrice de l'Ontario et présidente du comité.

Avant de commencer, je demanderais à tous les sénateurs de consulter les cartes qui se trouvent sur la table pour connaître les directives visant à prévenir tout incident involontaire de rétroaction audio. Veuillez vous assurer de garder votre écouteur éloigné de tous les microphones en tout temps. Nous vous demandons également de ne pas toucher les microphones, car ils seront activés et désactivés par le pupitre. Veuillez éviter de manipuler votre écouteur lorsque votre microphone est activé. Vous pouvez soit le garder à votre oreille, soit le placer sur l'autocollant prévu à cette fin.

J'invite maintenant mes honorables collègues à se présenter, en commençant à ma gauche.

La sénatrice Bernard : Je vous remercie, madame la présidente. Je suis Wanda Thomas Bernard, sénatrice de la Nouvelle-Écosse. Je viens du territoire mi'kmaq et je suis vice-présidente du comité.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, Mi'kmaq, Antigonish, en Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Robinson : Mary Robinson, de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur K. Wells : Kristopher Wells, territoire du Traité n° 6, à Edmonton, en Alberta.

La présidente : C'est parfait. Je vous remercie. Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices. Bienvenue également aux personnes qui suivent nos délibérations, ainsi qu'à tout le personnel présent aujourd'hui. Nous nous réunissons pour discuter des travaux futurs. Je suggère que nous nous concentrons sur deux points principaux, soit le rôle du comité directeur du Comité sénatorial permanent des droits de la personne et l'examen des propositions d'études et de travaux futurs.

Just some comments before we delve into those topics. The Standing Senate Committee on Human Rights, or RIDR, held its organization meeting in June, where it adopted a series of motions. For those who weren't present, let me summarize our discussions on the motion that address the RIDR Subcommittee on Agenda and Procedure. The original motion proposed was the following:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and two other members of the committee, to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

When this motion was before the committee, Senator Coyle suggested that the motion be amended to the following:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and two other members of the committee, to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be responsible for considering and consulting with the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

This amended version of the motion was adopted by the committee, and I would suggest that we take some time now to clarify what this motion means in practical terms for the operations of the committee and the steering committee.

Perhaps, Senator Coyle, you would like to elaborate on what the intention was for this amendment, and then we can proceed into discussion.

Senator Coyle: Thank you very much, Madam Chair. It's lovely to see everybody. Welcome back. As you know, we had a rather fulsome discussion of this matter at the committee meeting in June — I believe it was in June. It feels like a year ago now.

The wording in Motion 3, which was unamended, we felt could lead to confusion. It could appear to imply a complete delegation of powers without any specific reporting obligation. That's really where it comes from. And the proposed solution was to amend Motion 3 to avoid any misunderstanding or misinterpretation.

It will not in any way delay the committee's work. We've continued the way a committee would normally operate. The steering committee is a subcommittee of the main committee. This motion is not a waiver of the steering committee's responsibility to report to the main committee.

Avant d'aborder ces questions, j'aimerais formuler quelques commentaires. Le Comité permanent des droits de la personne, ou le comité RIDR, a tenu sa réunion d'organisation en juin dernier, au cours de laquelle il a adopté une série de motions. Pour les personnes qui n'étaient pas présentes, permettez-moi de résumer nos discussions sur la motion concernant le Sous-comité du programme et de la procédure du comité RIDR. La motion initiale proposée était la suivante :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

Pendant que le comité était saisi de la motion, la sénatrice Coyle a suggéré d'apporter l'amendement suivant :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit responsable de considérer et de consulter le comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

Cette version modifiée de la motion a été adoptée par le comité, et je propose donc d'apporter des éclaircissements sur les répercussions concrètes de cette motion sur le fonctionnement du comité et du comité directeur.

Sénatrice Coyle, souhaitez-vous expliquer plus en détail l'intention qui sous-tend cet amendement? Nous pourrions ensuite en discuter.

La sénatrice Coyle : Je vous remercie beaucoup, madame la présidente. Je suis ravie de revoir tout le monde. Comme vous le savez, nous avons eu une discussion approfondie sur cette question lors de la réunion du comité qui s'est tenue en juin dernier — enfin, je crois que c'était en juin. J'ai l'impression que cela fait déjà un an.

Nous étions d'avis que le libellé de la motion n° 3, qui n'avait pas été modifiée, pouvait prêter à confusion. En effet, il pourrait sembler mener à une délégation de tous les pouvoirs sans aucune obligation précise de rendre des comptes. C'est ce qui posait problème. La solution proposée était de modifier la motion n° 3, afin d'éviter tout malentendu ou toute interprétation erronée.

Cela ne causera aucun retard dans les travaux du comité. Nous continuerons à fonctionner de la façon habituelle. Le comité directeur est un sous-comité du comité principal. Cette motion ne dispense donc pas le comité directeur de son obligation de rendre des comptes au comité principal.

If Motion 3 remained unamended — well, I'm not sure what that says, actually. Let me go to what I had said here.

To reiterate, what was discussed at the meeting, when perhaps not everybody was able to attend, intention of the amendment, which we passed, is to encourage consultation and consideration of other members' perspectives. The reason I and others at other committees — this is not just at this committee. This is an amendment that was brought forward at other committees as well. We agreed that, generally, there have been times where it hasn't worked ideally in some committees where there hasn't been sufficient consultation. It was brought forward to make sure that was done as a matter of practice and that consultation and consideration do happen.

It is not to take away at all from the authority of the steering committee, because at any point, as I understand it — and I have experienced it on other committees — the chair of the committee, with the deputy chair, can ask the committee at any point, "Would you agree to allowing the steering committee to do X, Y or Z?" That can still happen, even with this amendment having passed, once that consultation or consideration has happened.

It is just a safeguard, frankly, for the rights of all committee members so that we can all be considered. I do not have any sense that it would in any way be abused. I have never seen it be abused in other situations, nor would it take away from the efficiency of the committee. We need to be efficient in our work, and we need to respect our steering committee members in their roles as steering committee members. All this does is add that consideration and that consideration to be done. It has been tried and used in other committees, including the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, or SOCI.

With that, I won't go into all of the discussion that we had, but I just want to ensure that it is meant to enhance, really, how we work. It's not in any way to make us any less efficient but to ensure that there is a process in place that people are consulted and their perspectives are considered.

The Chair: Thank you, Senator Coyle. Any comments, questions regarding the motion, or the amended motion?

Senator Bernard: Thank you, senator. I wasn't here in June, and I am really unclear. There is intent and then there is implementation, and perhaps there has been some misunderstanding or different interpretations in terms of what the

Si la motion n° 3 restait inchangée... En fait, je ne suis pas sûre du libellé. Permettez-moi de revoir ce que j'avais dit à ce sujet.

Encore une fois, ce qui a été discuté lors de la réunion, à laquelle tout le monde n'a peut-être pas pu assister... L'intention de l'amendement que nous avons adopté est d'encourager la consultation et la prise en compte des points de vue des autres membres du comité. La raison pour laquelle d'autres membres d'autres comités et moi-même avons... Cela ne concerne pas uniquement notre comité. Cet amendement a également été proposé dans d'autres comités. Nous avons convenu qu'en général, les choses ne fonctionnaient pas toujours de manière idéale dans certains comités où tout le monde n'était pas adéquatement consulté. L'amendement a donc été proposé pour veiller à ce que la consultation et la prise en compte des différents points de vue deviennent des mesures appliquées de façon concrète en tout temps.

Il ne s'agit en aucun cas de retirer ses pouvoirs au comité directeur, car d'après ce que je comprends — et j'ai pu le constater au sein d'autres comités —, le président du comité, avec le vice-président, peut demander aux membres du comité à tout moment s'ils acceptent de permettre au comité directeur de faire une chose ou une autre. Cela peut toujours arriver, même si cet amendement a été adopté, une fois que la consultation ou la prise en compte des différents points de vue a eu lieu.

Au bout du compte, il s'agit simplement de garantir le respect des droits de tous les membres du comité, afin que l'avis de tous puisse être pris en considération. Je ne pense pas que cela puisse être utilisé de manière abusive. Je n'ai jamais observé une telle utilisation abusive dans d'autres situations, et cela ne nuirait pas à l'efficacité du comité. Nous devons travailler de manière efficace et nous devons respecter le rôle des membres de notre comité directeur. L'amendement ne fait qu'ajouter cette considération et la rendre systématique. D'autres comités ont déjà appliqué cette mesure, notamment le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

Cela dit, je ne vais pas entrer dans le détail de toutes les discussions que nous avons eues à ce sujet, mais je tiens simplement à préciser que cette mesure vise à améliorer notre façon de travailler. Elle ne vise en aucun cas à réduire notre efficacité. Elle vise plutôt à garantir la mise en place d'un processus qui permet de consulter les gens et de tenir compte de leur point de vue.

La présidente : Je vous remercie, sénatrice Coyle. Y a-t-il des commentaires ou des questions au sujet de la motion ou de la motion modifiée?

La sénatrice Bernard : Je vous remercie, sénatrice. Je n'étais pas là en juin, et je ne comprends pas très bien ce qui se passe. Il y a l'intention, puis il y a la mise en œuvre, et il y a peut-être eu un malentendu ou des interprétations différentes quant à la

motion means. My understanding of what it has meant and how it has impacted so far is that steering hasn't met. Steering hasn't been able to meet. Steering wasn't able to meet to even plan the agenda for today's meeting.

So the experience of it sounds very different than what you've presented in terms of the intent of the motion. I think we definitely need to have some clarity, because, at this point, the interpretation is that it's not just about power but the ability to move forward with the work. This has not happened and it concerns me.

Senator Coyle: Do you want me to reread the motion?

The Chair: We do have copies that we can hand out and then you can reread. We do have copies of the original that we can compare as we engage in the amendment so we can see what the different wording is.

Senator Coyle: The motion was to amend Motion 3 by replacing the words, "be empowered to make decisions on behalf of" with "responsible for considering and consulting with."

That is not in any way to say that steering would not then take the results of that consideration and consultation and say, "okay, here's what we have heard, now will you entrust us to carry this forward?" So that's what that was.

Where this comes from is that there have been some situations, not in this committee, I believe, but in other committees where there has been concern about members of the committee not being consulted and their perspectives not being considered by steering. This just to ensure that, and where it comes from.

The Chair: I think it's important that the point that Senator Bernard raised has really been the reality of the committee since that meeting. So moving from the wording that says that the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee, to the current wording of the amended language, that the subcommittee be responsible for considering and consulting with the committee. So the interpretation of that, from others, has been that it means that steering doesn't have the right to meet without the approval of the committee. That's the interpretation. We have been unable to have a meeting to even create an agenda, and so forth.

That's why we are having this on the future business, this discussion today, so that we can go through some clarification so the clerk and the staff will be able to carry on with preparing for each meeting so it is not held up. That's the purpose why it's back here for further discussion.

portée de la motion. D'après ce que je comprends, cela a eu pour effet que le comité directeur ne s'est pas réuni. En effet, il n'a pas pu se réunir. Il n'a même pas pu se réunir pour planifier l'ordre du jour de la réunion d'aujourd'hui.

L'expérience vécue semble donc très différente de ce que vous nous avez dit au sujet de l'intention de la motion. Je pense qu'il est nécessaire d'apporter des éclaircissements, car à ce moment-ci, l'interprétation est qu'il ne s'agit pas seulement d'être autorisé à faire le travail, mais aussi d'en avoir la capacité. Ce n'est pas le cas, et cela m'inquiète.

La sénatrice Coyle : Voulez-vous que je relise la motion ?

La présidente : Nous pouvons vous distribuer des exemplaires que vous pourrez lire. Nous avons également des exemplaires de la motion initiale que nous pouvons utiliser à des fins de comparaison pendant notre examen de l'amendement.

La sénatrice Coyle : La motion visait à modifier la motion n° 3 en remplaçant les mots « autorisé à prendre des décisions au nom du » par les mots « responsable de considérer et de consulter le ».

Cela ne signifie en aucun cas que le comité directeur ne pourrait pas ensuite tenir compte des résultats de cette considération et de cette consultation et demander si, après avoir entendu les membres du comité, ceux-ci allaient lui permettre d'avancer dans un certain dossier. Voilà ce dont il s'agissait.

Cet amendement a été motivé par certaines situations, non pas au sein de notre comité, je crois, mais au sein d'autres comités, où l'on s'est inquiété du fait que les membres du comité n'étaient pas consultés et que leur point de vue n'était pas pris en compte par le comité directeur. L'amendement vise donc simplement à s'assurer que cela ne se reproduise pas.

La présidente : Je pense qu'il est important de souligner que le point soulevé par la sénatrice Bernard correspond bien à la réalité du comité depuis cette réunion. Nous sommes passés d'un libellé selon lequel le sous-comité est autorisé à prendre des décisions au nom du comité au libellé actuel du texte modifié, selon lequel le sous-comité est responsable de considérer et de consulter le comité. D'autres ont interprété cela comme signifiant que le comité directeur n'a pas le droit de se réunir sans l'accord du comité. Telle est l'interprétation. Par conséquent, nous n'avons même pas pu tenir une réunion pour établir un ordre du jour, etc.

Nous abordons donc cette question aujourd'hui dans le cadre du temps consacré aux travaux futurs, afin d'apporter certaines précisions et de permettre à la greffière et au personnel de préparer chaque réunion sans qu'il y ait du retard. Cette question est donc de nouveau à l'ordre du jour, afin que nous puissions l'examiner de manière plus approfondie.

Senator Bernard: Just wanting to clarify in terms of consultation, because my understanding of the way things have worked in prior sessions is that members of steering who are representative from each of the recognized groups in the Senate would be consulting with each of those groups. So each member of steering would be consulting with their groups as the work is unfolding in the committee. Is this something different than that? Is the expectation something different than that?

Senator Coyle: Yes. This amendment that we passed is in the whole to have those conversations.

Senator Bernard: In the committee, not within the individual groups?

Senator Coyle: No. Because I think perhaps that has broken down, in some cases, and that's where this is coming from. And it doesn't mean to say that should not happen. Of course that should happen, but it's a chance for the whole committee to have that conversation.

The Chair: Any other points to raise or comments to make, by my honourable colleagues?

Senator K. Wells: This amendment was passed at the last meeting with the majority of members present. So looking for clarification for the administration to enable agendas to be set and be able to move forward. Is there particular language that we need to move, or is there enough information that has been shared that would allow that to happen?

Obviously, we want the work of the committee to move forward as expeditiously as possible, being mindful that there's appropriate consultation, when deemed necessary, as opposed to every little decision that steering would make. Am I hearing that?

The Chair: Yes, you are. I do have a number of suggested questions for the committee to get your approval. So seeing that that is the amended motion that was passed, and Senator Coyle has outlined, particularly for those who weren't here, what the intent was for the motion, then I do need agreement on some of the things that, under this amended motion, we're able to do as a committee, but also that the clerk will be able to carry out the work of the committee as well.

So the first one is, what does "considering" and "consulting" mean in practice? For example, does the full committee need to make all decisions concerning agenda, inviting witnesses and scheduling hearings? So what would that look like? Does the full committee need to approve work plans, including witness lists; Approve changes and panels due to availability of witnesses? Approve all meetings, times and dates? So those are some of the

La sénatrice Bernard : J'aimerais seulement préciser un point concernant la consultation, car d'après ce que je comprends du fonctionnement des séances précédentes, les membres du comité directeur qui représentent chacun des groupes reconnus au Sénat devaient consulter chacun de ces groupes. Ainsi, chaque membre du comité directeur devait consulter son groupe au fil des travaux du comité. Est-ce que cela a changé? Les attentes sont-elles différentes?

La sénatrice Coyle : Oui. L'amendement que nous avons adopté vise, de manière générale, à veiller à ce que ces discussions aient lieu.

La sénatrice Bernard : Voulez-vous dire au sein du comité, et non au sein des groupes individuels?

La sénatrice Coyle : Non. Je pense que cela ne fonctionnait peut-être pas dans certains cas, et c'est la raison pour laquelle cet amendement a été adopté. Cela ne signifie pas que cela ne devrait pas se produire. Il est évident que cela devrait se produire, mais c'est l'occasion pour l'ensemble du comité d'en discuter.

La présidente : Est-ce que mes honorables collègues ont d'autres commentaires?

Le sénateur K. Wells : Cet amendement a été adopté lors de la dernière réunion, à laquelle la majorité des membres étaient présents. J'aimerais donc obtenir des éclaircissements pour que l'administration puisse établir un programme et aller de l'avant. Devons-nous proposer un libellé précis? Les renseignements qui ont été communiqués suffisent-ils pour être en mesure d'entreprendre ce travail?

Il va sans dire que nous souhaitons que les travaux du comité progressent au meilleur rythme possible, tout en veillant à ce que les consultations qui s'imposent aient lieu, lorsque cela est jugé nécessaire. Nous ne voulons pas que chaque petite décision prise par le comité directeur fasse l'objet de consultations. Ai-je bien compris?

La présidente : Oui. J'ai plusieurs questions à soumettre au comité. J'aimerais ensuite obtenir votre approbation. Étant donné que cette motion modifiée a été adoptée — et la sénatrice Coyle en a expliqué l'intention, surtout pour aider ceux qui n'étaient pas ici —, j'ai besoin d'un consensus quant à ce que notre comité peut accomplir aux termes de cette motion modifiée. Cela est aussi nécessaire pour que la greffière puisse faire son travail.

J'aimerais d'abord savoir ce que les termes « considérer » et « consulter » veulent dire, dans les faits. Par exemple, le comité doit-il prendre toutes les décisions concernant le programme, l'invitation des témoins et l'horaire des audiences? À quoi le processus ressemblerait-il? Le comité doit-il approuver les plans de travail, y compris les listes de témoins, les changements et les groupes de témoins en fonction de la disponibilité des témoins?

things we have been hung up on, which is why it's so specific here.

We do need to have clarification in terms of what the steering committee or the subcommittee is able to move forward with in order to work and be fully engaged with the whole committee.

We've heard from Senator Coyle with respect to what "considering" and "consulting" would mean, but what does it mean in practice? Can we elaborate a bit further there?

Senator Coyle: Well, I think you've done exactly what the intention is. You've put the request out to everybody to come forward with proposals for studies, and this is the business we're talking about today. Let's work through it example by example. We will be having a collective discussion on those proposals and that it would be the committee that would just make some decisions on that.

The next step is if we say, okay, let's do one or two or three of these studies and let's allocate this much time to this one, this much time to this one and do them in this kind of a sequence, my sense is that the next step would be for steering to take the recommendations, because some are a little more fleshed out than others, and just invite any senator that wants to add to any one of those studies any suggestions that people might have in terms of witnesses, et cetera. Then the steering would sit down and see how that is going to work. And work with our support on whether any of them might cost something and come back with budgets, and that sort of thing. That kind of workup would be happening at the steering committee, having had the full consultation at the full committee.

That's how I would imagine it would happen.

The Chair: Any other "imagination"?

Senator Robinson: It seems to me we have introduced a chasing our tail kind of situation here, and we seem to be hog-tied, to use as many clichés as I can.

Senator Coyle, you have stated that the experience of the committee not being consulted was not one that has happened at this committee —

Senator Coyle: I don't know. I'm new to this committee. This is something around which there is an effort to try to bring in as many committees as possible because of experiences at other committees.

Senator Robinson: I think the experience we have all had with what this amendment has done on the ground has been counterproductive to where we are trying to get.

Doit-il approuver l'ordre du jour, les heures et les dates des réunions? Voilà quelques-unes des questions auxquelles nous nous sommes attardés, c'est pourquoi c'est si précis.

Nous avons besoin de précisions relativement à ce que peut faire le comité directeur ou le sous-comité afin qu'il soit en mesure de travailler et de collaborer pleinement avec tous les membres du comité.

La sénatrice Coyle nous a expliqué ce que voudraient dire les termes « considérer » et « consulter », mais que signifient-ils concrètement? Pourrions-nous préciser le tout?

La sénatrice Coyle : Eh bien, je pense que vous avez fait exactement ce que prévoit la motion. Vous avez demandé à tout le monde de soumettre des propositions d'études, et c'est ce dont nous discutons aujourd'hui. Examinons chaque proposition. Nous en discuterons tous ensemble et le comité prendra des décisions à ce sujet.

Nous pourrions décider de réaliser une, deux ou trois de ces études et choisir combien de temps nous consacrerons à chacune d'entre elles en plus d'établir l'ordre dans lequel nous procéderons. Ensuite, je crois que le comité directeur examinerait les recommandations, car certaines sont un peu plus étoffées que d'autres, et inviterait tout sénateur qui le souhaite à présenter des suggestions relativement aux témoins, par exemple, pour n'importe laquelle de ces études. Puis, le comité directeur se réunirait pour organiser le fonctionnement des études. Il travaillerait avec notre personnel de soutien pour déterminer si certaines de ces études pourraient entraîner un coût et nous reviendrait avec des budgets, par exemple. Le comité directeur effectuerait ce travail, après avoir consulté tous les membres du comité.

J'imagine que les choses se dérouleraient de cette façon.

La présidente : Y a-t-il d'autres interprétations?

La sénatrice Robinson : Si vous me permettez de répéter des clichés, il me semble que nous nous sommes mis dans une situation où nous tournons en rond, et que nous avons les pieds et les mains liés.

Sénatrice Coyle, vous avez déclaré qu'il n'était jamais arrivé que les membres de ce comité ne soient pas consultés...

La sénatrice Coyle : Je ne sais pas. Je suis toute nouvelle à ce comité. À ce sujet, on s'efforce d'apporter ce changement dans le plus de comités possible, en raison de ce qui s'est passé dans d'autres comités.

La sénatrice Robinson : Je pense que nous avons tous constaté que les conséquences concrètes de cet amendement sont allées à l'encontre de l'objectif que nous essayons d'atteindre.

I wasn't part of bringing the amendment. Could we, as a committee today, go back and say that we would like to start the clock back to before we had this amendment to reverse it entirely and to agree within this committee that we will do what you are asking us to do, which is to represent all the committee members in these decisions? If that means I would have to make a motion to bring an amendment to that — hopefully the clerk could help me with what that might look like — but I would be willing to do that.

This is a very collegial committee, so I think we can have a conversation about that to see what the appetite is. I feel that we have set ourselves up to be stalled. I came back to work this month hoping that we would actually get to work.

Senator Coyle: I don't think it is as complicated as we're making it. I think we could very easily consult with leadership in another committee that has actually been functioning well following exactly what this amendment has proposed and set in place. This is not unprecedented. It came in for a reason at other committees, and it is, in no way, a reflection on steering committee and the individuals here. It is more of a safeguard for members. In fact, that was one of the arguments we discussed. It is too bad we have a completely different group of people here than the group who were here in June. I guess only two of us were the only two who were here at both committees. But if you haven't, you might want to read the transcript of that meeting where arguments were made on both sides.

As I said, it is not, in any way, to take away from the authority of the steering committee. At any point — and I have experienced this in other committees — the chair of the committee, along with the deputy chair or whomever, can ask the committee at any time if they would agree to allowing the steering committee to do X, Y or Z? Once that consultation or consideration has happened, then go for it. That should not be a difficult thing.

Perhaps the reason we got a little hung up — and I wasn't aware that there was that situation — was because we didn't ask or weren't asked that question at the end of that first meeting. But hindsight is always much easier, being 20/20. Knowing that summer is coming, it is a fairly simple thing to say that the steering committee would like to undertake X and Y — full transparency. "All in favour?" "Yes, please; go and do it." It doesn't have to be what has happened here.

I think it is probably growing pains. It is new and requires getting used to. Now that we're into it, there is no reason it should be tying anybody's hands.

Je n'ai pas participé à la présentation de cet amendement. Est-ce que notre comité pourrait revenir en arrière et dire qu'il souhaite revenir à la situation qui prévalait avant l'adoption de cet amendement — afin de l'annuler complètement —, et convenir qu'il fera ce que vous lui demanderez, c'est-à-dire qu'il représentera tous les membres du comité dans ces décisions? Si cela signifie que je dois présenter une motion pour apporter un amendement — j'espère que la greffière pourrait m'aider à déterminer à quoi cela pourrait ressembler —, je serais disposée à le faire.

Il règne un bon esprit de collégialité à ce comité. Je pense donc que nous pouvons en discuter pour voir ce qu'il en est. J'ai l'impression que nous nous sommes mis dans une impasse. En revenant au comité ce mois-ci, j'espérais que nous pourrions enfin nous mettre au travail.

La sénatrice Coyle : Je ne crois pas que ce soit aussi compliqué que nous le pensons. Nous pourrions très bien consulter la présidence d'un autre comité qui fonctionne bien après avoir adopté exactement ce que cet amendement propose. Ce n'est pas sans précédent. Ce changement a été proposé pour une bonne raison dans d'autres comités, et ce n'est en aucun cas une critique à l'encontre du comité directeur et des personnes ici présentes. Il s'agit plutôt d'une assurance pour les membres du comité. De fait, c'était l'un des arguments dont nous avons discuté. Malheureusement, nous n'avons pas le même groupe de gens qui était à la réunion en juin. Je pense que nous sommes les deux seules à avoir participé aux deux réunions du comité. Si vous n'étiez pas à la réunion qui a eu lieu en juin, vous voudrez peut-être lire les délibérations de cette réunion lors de laquelle des arguments des deux côtés ont été présentés.

Je le répète, cet amendement ne vise en aucun cas à empiéter sur l'autorité du comité directeur. À tout moment — et j'ai pu le constater dans d'autres comités —, le président du comité, avec le vice-président ou toute autre personne, peut demander au comité s'il accepte de permettre au comité directeur de faire ceci ou cela. Une fois cette consultation ou cette réflexion effectuée, il peut aller de l'avant. Cela ne devrait pas être difficile.

Nous avons peut-être traîné quelque peu — et je n'étais pas au courant de cette situation — parce que nous n'avons pas posé cette question à la fin de cette première réunion, ou qu'on ne nous l'a pas posée. Mais avec le recul, c'est toujours plus facile, car tout est plus clair. À l'approche de l'été, il est assez facile de dire que le comité directeur souhaite entreprendre X et Y, en toute transparence. « Tous ceux qui sont pour? » « Oui, alors allez-y, vous avez le feu vert. » Ce qui s'est passé ici n'a pas à se répéter.

Je pense qu'il s'agit probablement de difficultés passagères. C'est une nouvelle procédure et il faut s'y habituer. Maintenant que nous y sommes, je ne vois pas pourquoi elle empêcherait qu'il que ce soit de faire son travail.

Senator Bernard: I just want to make a few observations. One, there were actually eight members on the committee when that decision was made in June, but only four members were present. You are saying that —

Senator Coyle: No, I know. And there are only — how many of us are here today?

Senator Bernard: There are only five at this meeting. That concerns me.

I know there are intention and reality. The reality is that we have been hamstrung. We haven't been able to move forward. Even tonight, we have already spent a considerable amount of time on this, and I don't feel we are making any progress with coming to a decision that would allow us to move forward.

I have been on this committee since I joined the Senate nine years ago. I have been on steering for most of that time, and I have not experienced any barriers like I experienced this summer in terms of not being able to move forward at all.

From my perspective, this motion has made things worse for this committee, because we have not been able to move forward with our work.

The Chair: Thank you for your input on this. I'm going back to Senator Robinson, who queried whether there is an ability to make a motion. You do have that ability, but I also want to get a sense from all of you. I am hearing there is concern about the consternation of not being able to move forward, and we do want to make progress. There are several things we want to get through today, but we do have several meetings we need to get through.

If there are no further comments — Senator Robinson, did you want to speak?

Senator Robinson: I would just make a motion and see what the reactions of the committee members are. I have a motion that I could read, if that's all right with everyone.

I move:

That motion 3 be amended to read:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and two other members of the committee to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda to invite witnesses and to schedule hearings.

La sénatrice Bernard : Je voudrais seulement formuler quelques observations. Tout d'abord, le comité comptait huit membres lorsque cette décision a été prise en juin, mais seuls quatre membres étaient présents. Vous dites que...

La sénatrice Coyle : Non, je sais. Et il n'y a que... combien sommes-nous aujourd'hui?

La sénatrice Bernard : Nous ne sommes que cinq à cette réunion. Cela m'inquiète.

Je sais qu'il y a une intention et une réalité. La réalité, c'est que nos travaux ont été paralysés. Nous n'avons pas été en mesure d'avancer. Même ce soir, nous avons déjà passé beaucoup de temps sur cette question, et je n'ai pas l'impression que nous progressons vers une décision qui nous permettra d'avancer.

Je fais partie de ce comité depuis que j'ai rejoint le Sénat il y a neuf ans. J'ai siégé au comité directeur pendant la majeure partie de cette période et je ne me suis jamais heurtée à des obstacles tels que ceux que j'ai rencontrés cet été, qui nous ont empêchés d'avancer.

J'estime que cette motion n'a fait qu'empirer les choses pour ce comité, car nous n'avons pas pu poursuivre notre travail.

La présidente : Merci de votre intervention à ce sujet. Je reviens à la sénatrice Robinson, qui a demandé s'il était possible de présenter une motion. Vous en avez la possibilité, mais je voudrais également connaître votre avis à tous. J'entends dire que certains s'inquiètent de ne pas pouvoir avancer, et nous voulons effectivement progresser. Nous avons plusieurs points à traiter aujourd'hui, mais nous avons également plusieurs réunions dont il faut s'occuper.

S'il n'y a pas d'autres commentaires — sénatrice Robinson, voulez-vous prendre la parole ?

La sénatrice Robinson : Je vais simplement proposer une motion et voir quelles seront les réactions des membres du comité. Je pourrais lire la motion, si tout le monde est d'accord.

Je propose :

Que la motion 3 soit modifiée de la façon suivante :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

We can add, “be empowered to make decisions on behalf of the committee after consulting with the full committee.”

I propose that. I would like to see if we can have a discussion on it. Did you want me to read it again?

The Chair: No, unless someone else would like that.

Senator Coyle: Yes, I want to hear it. You are trying to blend the two.

Senator Robinson: I move:

That motion 3 be amended to read:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and two other members of the committee to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings.

We could include in there “be empowered to make decisions on behalf of the committee after consulting with the full committee.” That seems to be what we are trying to achieve here.

Senator Coyle: We have some words in the middle there that are not the amendment. Could somebody read out what we would actually be voting on?

The Chair: How about we suspend for a few minutes and get some proper wording that would make sense so it is not dangling? Okay, done.

I’m going to go back to Senator Robinson to read into the record what you are proposing.

Senator Robinson: Thank you.

That notwithstanding the motion adopted on June 26, 2025, the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and two other members of the committee to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings; and

That the committee be kept informed.

Senator Coyle: “Be kept informed,” is very different from being consulted. That’s not what you said before, is what I’m saying.

The Chair: Okay. Any further discussion?

On peut ajouter « soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité après l’avoir consulté. »

C’est ce que je propose. J’aimerais voir si nous pouvons en discuter. Voulez-vous que je relise l’amendement?

La présidente : Non, à moins que quelqu’un d’autre ne le souhaite.

La sénatrice Coyle : Oui, je veux l’entendre. Vous essayez de combiner les deux.

La sénatrice Robinson : Je propose :

Que la motion 3 soit modifiée de la façon suivante :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d’usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l’horaire des audiences.

On peut y ajouter « soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité après l’avoir consulté. » C’est le résultat que nous semblons viser.

La sénatrice Coyle : Il y a quelques mots au milieu qui ne font pas partie de l’amendement. Quelqu’un pourrait-il lire à haute voix ce sur quoi nous allons réellement voter?

La présidente : Et si nous faisons une pause de quelques minutes pour trouver un libellé qui ait du sens et qui ne soit pas ambigu ? D’accord, c’est fait.

Je vais demander à la sénatrice Robinson de lire ce qu’elle propose.

La sénatrice Robinson : Merci.

Que nonobstant la motion adoptée le 26 juin 2025, le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d’usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l’horaire des audiences; et

Que le comité soit tenu informé.

La sénatrice Coyle : Être tenu informé est très différent d’être consulté. Ce n’est pas ce que vous aviez dit auparavant, il me semble.

La présidente : D’accord. Y a-t-il d’autres interventions?

Senator Coyle: To me, there is a significant difference between being informed and being consulted. That's not what you had actually said before. I'm wondering if there could be a friendly amendment?

The Chair: Any other comments about the proposed amendment?

Senator Bernard: I have a question. What would be an alternative to being kept informed? Is it being kept updated?

Senator Coyle: We're a little free form here and if I had known we were going to deal with this today, I might have been more thoughtful in coming back with a different amendment. It just feels kind of slapdash to me.

The Chair: Unfortunately, Senator Coyle, and all senators, we have to iron this out today in order for us to be able to move forward with the work of the committee. So I understand it is haphazard but —

Senator Coyle: It is also not what we just discussed. May I have a couple of minutes to think and suggest a friendly amendment for my colleague?

The Chair: Let me first go to Senator Wells and then we can entertain that.

Senator K. Wells: A potential amendment here at the end could be, "kept informed and have the opportunity for input." That's really what we're talking about, consultation is that the committee has opportunity for input. But at the same time, I would look back to the clerk; does that get us back to where we are where things are not able to move forward because the committee hasn't been consulted? I guess input is a form of consultation. Maybe that's the issue we're getting at is that consultation can mean many different things depending on who is looking at that, and we don't want it to not empower the steering committee to do the work that they are appointed to do.

Senator Coyle: What are you saying —

Senator K. Wells: Adding the words, "kept informed and have opportunity for input."

Senator Coyle: Kept informed and?

Senator K. Wells: Have opportunity for input, period.

Senator Coyle: Maybe have opportunity for input and be kept informed?

The Chair: Just switching the order?

Senator Coyle: Yes.

La sénatrice Coyle : Pour moi, il y a une grande différence entre être informé et être consulté. Ce n'est pas ce que vous aviez dit plus tôt. Je me demande s'il serait possible d'apporter un amendement favorable?

La présidente : D'autres commentaires sur l'amendement?

La sénatrice Bernard : J'ai une question. Qu'est-ce qu'on veut dire par « être tenu informé »? Être mis au courant?

La sénatrice Coyle : Nous improvisons un peu, et si j'avais su que nous allions traiter de ce sujet aujourd'hui, j'aurais peut-être réfléchi davantage à un amendement différent. Cela me semble un peu brouillon.

La présidente : Malheureusement, sénatrice Coyle, et les autres sénateurs, nous devons régler cette question aujourd'hui pour s'occuper des travaux du comité. Je comprends donc que cela soit désordonné, mais...

La sénatrice Coyle : Cela ne correspond pas non plus à ce dont nous venons de parler. Puis-je avoir quelques minutes pour réfléchir et proposer un amendement favorable à ma collègue?

La présidente : Je vais d'abord donner la parole au sénateur Wells, puis nous pourrions en discuter.

Le sénateur K. Wells : Une modification possible à la fin du texte pourrait être « soit tenu informé et ait la possibilité de donner son avis ». C'est vraiment ce dont nous parlons, la consultation consiste à donner au comité la possibilité de donner son avis. Mais en même temps, je demanderais à la greffière si cela mènerait à reproduire la situation actuelle, où les choses ne peuvent pas avancer parce que le comité n'a pas été consulté. Je suppose que donner son avis est une forme de consultation. Peut-être que le problème auquel nous sommes confrontés est que la consultation peut prendre différentes formes pour différentes personnes, et nous ne voulons pas que cela empêche le comité directeur de faire son travail.

La sénatrice Coyle : Vous proposez...

Le sénateur K. Wells : D'ajouter « soit tenu informé et ait la possibilité de donner son avis ».

La sénatrice Coyle : Soit tenu informé et...?

Le sénateur K. Wells : Et ait la possibilité de donner son avis, point.

La sénatrice Coyle : Peut-être « ait la possibilité de donner son avis et soit tenu informé »?

La présidente : Simplement changer l'ordre?

La sénatrice Coyle : Oui.

Senator K. Wells: I'm fine if that satisfies the consultation intent.

Senator Coyle: Have opportunity for input and be kept informed. That's reasonable, although it is your motion.

Senator Robinson: Yes. I would like to hear from Senator Bernard.

Senator Bernard: I would support that.

The Chair: Okay.

Senator Bernard: I think that could allow us to move forward. My goal is to have us move forward with the work.

Senator Robinson: Yes.

The Chair: Okay. It sounds like it is a reasonable way forward. The only question that lingers is we probably at some point need to be clear what input looks like in practice.

Senator K. Wells: I would suggest e-mailing committee members and providing that opportunity with a deadline. That would then allow steering to move forward, because we can't wait until each time we have a meeting, and depending on who is there, to be able to provide input on all of the business that needs to happen behind the scenes to keep the committee moving appropriately in the work plan that we're going to establish.

The Chair: Okay. Is that reasonable? We continue to be reasonable. This is great.

I think the clerk is comfortable with that.

Perhaps really being clear what input is required on. Is it everything? Sometimes it could be the minutia of things.

Senator K. Wells: I read it as for this paragraph, the second paragraph:

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings; and

That the committee have the opportunity for input and be kept informed.

I would relate that to those pieces specifically: the agenda, inviting witnesses and scheduling hearings. Specifically what is identified in that paragraph.

The Chair: We need to walk through how we approve this now. The amendment on the floor from Senator Robinson has been amended by Senator Wells. Let's read in full what it looks

Le sénateur K. Wells : Cela me convient si cela répond à l'objectif de consultation.

La sénatrice Coyle : « Ait la possibilité de donner son avis et soit tenu informé ». C'est raisonnable, mais c'est votre motion.

La sénatrice Robinson : Oui. J'aimerais entendre l'avis de la sénatrice Bernard.

La sénatrice Bernard : Je soutiendrais cela.

La présidente : Bien.

La sénatrice Bernard : Je pense que cela pourrait nous permettre d'avancer. Mon objectif est que notre travail avance.

La sénatrice Robinson : Oui.

La présidente : D'accord. Cela semble être une solution raisonnable. La seule question qui subsiste est que nous devons probablement, à un moment donné, clarifier ce que signifie concrètement la possibilité de donner son avis.

Le sénateur K. Wells : Je suggère d'envoyer un courriel aux membres du comité pour leur offrir cette possibilité, tout en fixant une date limite. Cela permettrait alors au comité directeur de faire son travail, car nous ne pouvons pas attendre d'avoir une réunion où tous sont présents pour donner leur avis sur tous les points qui doivent être réglés en coulisses afin que le comité puisse avancer correctement selon le plan de travail que nous allons établir.

La présidente : D'accord. Est-ce raisonnable ? Nous continuons d'être raisonnables. C'est parfait.

Je pense que cela convient à la greffière.

Peut-être faut-il préciser clairement ce sur quoi l'avis sera requis. Sur tout? Parfois, il peut s'agir de détails insignifiants.

Le sénateur K. Wells : Je comprends que cela s'applique au deuxième paragraphe:

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences; et

Que le comité ait la possibilité de donner son avis et soit tenu informé.

Je ferais le lien avec ces éléments précis : le programme, inviter des témoins et établir l'horaire des audiences. Ce qui est mentionné en particulier dans ce paragraphe.

La présidente : Nous devons maintenant examiner la manière dont nous allons approuver cela. L'amendement proposé par la sénatrice Robinson a été modifié par le sénateur Wells. Lisons

like now. Can we have the wording of that? I'm going to read it as I understand it and then we can agree.

That notwithstanding the motion adopted on June 26, 2025, the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and two other members of the committee, to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings; and

That the committee have opportunity for input and be kept informed.

Are we good to go? That's the motion. Do we have agreement?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: It is agreed. Excellent. Thank you, folks, for engaging in that roundabout, circular discussion that has led us to a conclusion. That's very helpful.

I did have a bunch of questions that I don't need to now go through because this has been resolved. That's great.

I am going to recommend that we move in camera briefly for the next discussion. It will be a very short discussion. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

(The committee continued in camera.)

dans son intégralité ce à quoi il ressemble maintenant. Pouvons-nous avoir le libellé? Je vais le lire tel que je le comprends, puis nous pourrions l'adopter.

Que nonobstant la motion adoptée le 26 juin 2025, le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité désignés après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences; et

Que le comité ait la possibilité de donner son avis et soit tenu informé.

Est-ce que ça va? Voilà la motion. Vous plaît-il de l'adopter?

Des voix : D'accord.

La présidente : C'est adopté. Excellent. Merci à tous d'avoir participé à cette discussion qui a pris quelques détours, mais qui nous a permis d'arriver à une conclusion. Cela nous a été très utile.

J'avais toute une série de questions, mais je n'ai plus besoin de les poser maintenant que le problème est résolu. C'est parfait.

Je vais recommander que nous passions brièvement à huis clos pour la prochaine discussion. Elle sera très courte. Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

La présidente : D'accord.

(La séance se poursuit à huis clos.)